



VÝZVA K DÍLČÍMU PLNĚNÍ č. 2/2022

Smluvní strany

Česká republika – Ministerstvo obrany

Se sídlem:

IČO:

DIČ:

Zaměstnanec pověřený jednáním:

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

Se sídlem na adrese:

Kontaktní osoba:

Datová schránka:

Adresa pro

doručování

korespondence:

(dále jen „objednatel“)

Tychonova 221/1, 160 01 Praha 6 - Hradčany

60162694

CZ60162694

ředitel Vojenského historického ústavu Praha
brigádní generál Mgr. Aleš KNÍŽEK

ČNB, Na Příkopě 28, Praha 1

404881/0710

Vojenský historický ústav Praha, U Památníku
1600/2, 130 05 Praha 3 - Žižkov

PhDr. Jaroslav Láník, CSc.

telefon: +420 973 204 902

mobil: +420 773 596 434

e-mail: spicka.vhu@seznam.cz

hjaavk

Vojenský historický ústav Praha, U Památníku

1600/2, 130 05 Praha 3 - Žižkov

a

Mgr. Lucie Butcher

zapsaná v živnostenském rejstříku vedeném Úřadem městské části Praha 4

Sídlo:

U Michelského mlýna 383/33, 140 00 Praha 4 -
Michle

IČO:

72244933

DIČ:

CZ7854302071

Jejíž jménem jedná / zastoupená:

Mgr. Lucie BUTCHER

Bankovní spojení:

Raiffeisenbank a.s.

Číslo účtu:

1755855001/5500

Kontaktní osoba:

Mgr. Lucie Butcher

telefon: +420 222 240 777

mobil: +420 731 168 449

e-mail: info@thebesttranslation.cz

z3333pz

Datová schránka:

Adresa pro doručování

Blanická 1008/28, 120 00 Praha 2 - Vinohrady

korespondence:

(dále jen „zhotovitel“) na straně druhé,

se na základě čl. V, odst. 5.1. Rámcové dohody o dílo ev.č. 80/5/008/2/2022-1241 ze dne 31.1.2022 (dále jen „dohoda“) dohodly na znění výzvy k plnění takto:

Předmětem výzvy k dílčímu plnění je:

- a) závazek zhotovitele - na své nebezpečí a na svůj náklad dodat objednateli výzvu k dílčímu plnění dle specifikace v níže uvedené tabulce,
b) závazek objednatele - řádně a v čas dodanou službu převzít a zaplatit dohodnutou cenu.

Objednáváme u Vás:

p.č.	Název	MJ	Počet	Cena za 1 MJ [Kč]	Cena celkem [Kč]
1.	překlad textu z ČJ do AJ - text do muzea (viz příloha), standardní lhuta, kategorie do 20 000 ZS	ZS	15 935	1,03	16 413,05

Doba plnění: do 12 dní od doručení výzvy k plnění (dle Rámcové dohody).

Celková cena: se sjednává jako cena nejvýše přípustná cena za splnění dílčí výzvy k plnění, a to ve výši **16.413,05 Kč** (slovy: šestnaetisícetřicetřináct 05 100 korun českých). Zhotovitel není plátcem DPH. V takto stanovené ceně jsou zahrnuty veškeré náklady zhotovitele související s plněním smlouvy.

Zhotovitel zašle objednateli elektronicky potvrzenou výzvu k plnění na e-mail: spicka.vhu@seznam.cz.

V Praze dne

Ředitel
Vojenského historického ústavu Praha
brigádní generál Mgr. Aleš KNIŽEK

Podpis a razítko objednatele

V Praze dne 2.3.2022

Mgr. Lucie BUTCHER

Podpis a razítko zhotovitele

VOJENSKÝ HISTORICKÝ ÚSTAV